

Porównanie tłumaczeń II Samuela 22:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Sprawia, że moje nogi są (zwinne) jak u łani, i stawia mnie na moich wyżynach.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Sprawia, że mam nogi zwinne jak u łani I dzięki Niemu stoję na wyżynach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Moje nogi czyni jak u łani i stawia mnie na wyżynach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Równa nogi moje z jeleniami, na wysokich miejscach moich stawia mię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zrównywając nogi moje z jeleniami a na wyżynach moich stanowiąc mię.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	On daje moim nogom ręczość nóg łani i stawia mnie na wyżynach.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nogi moje upodobił do nóg jelenich, Na miejscach wyżynnych postawił mnie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Moim nogom daje zwinność łani i stawia mnie na wyżynach.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Moim nogom daje szybkość gazeli i stawia mnie na wyżynach.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nogi me upodabnia [do nóg] łani, a na wyżynach mnie ustawia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Він чинить ноги мої, як оленя, і ставить мене на високих.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Upodobił me nogi do jelenich i na moich wyżynach mnie utwierdza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	upodabniając moje nogi do nóg łani, i on sprawia, że stoję na miejscach dla mnie wysokich.

¹⁾ <x>420 3:19</x>